

Speech on
new Earth
a²

In this song the father tells his children of the desolation, in consequence of their folly and injustice, that would come upon the whites when they will be left alone upon the old world, while the Indians will be taken up to the new earth to live in happiness forever.

22. NA'HA'TA BITAA'WU

Nā'nisa'nā, nā'nisa'nā,
Na'ha'ta bi'taa'wu hātnaa'waa'-u'hu',
Na'ha'ta bi'taa'wu hātnaa'waa'-u'hu'.
Hāthi'na hi'nisū'na-hu',
Hāthi'na hi'nisū'na-hu'.

Translation

My children, my children,
Look! the earth is about to move,
Look! the earth is about to move.
My father tells me so,
My father tells me so.

In this song the dreamer tells his friends, on the authority of the messiah, that the predicted spiritual new earth is about to start to come over and cover up this old world. It was also taught, as appears from the messiah's letter, that at the moment of contact this world would tremble as in an earthquake.

23. AHE'SŪNA'NINI ĀCHIQA'HĀ'WA-Ū'

Ahe'sūna'nini, ahe'sūna'nini,
Āchiqa'hā'wa-ū', Āchiqa'hā'wa-ū',
E'hibā'sīni'ēhi'nīt,
E'hibā'sīni'ēhi'nīt.

Translation

My father, my father—
I am looking at him,
I am looking at him.
He is beginning to turn into a bird,
He is beginning to turn into a bird.

In this, as in the fifth Arapaho song, we have a transformation. According to the story of the author, his father is transformed into a bird even while he looks at him. The song is sung in quick time to hasten the trance.

24. HA'ĀNAKE'I

Ha'ānake'i, ha'ānake'i,
Dā'nasa'ku'tāwa',
Dā'nasa'ku'tāwa',
He'sūna'nin hā'ni na'ha'waū',
He'sūna'nin hā'ni na'ha'waū'.